

Sahaptin language lessons

Sahaptin Lesson  
Wanaq'it  
Monday



Nch'í Tichamí Tamánwit, aníya, Kw'alawit Lkw'í.  
Thanksgiving Day, made a holiday by the U.S. Government.

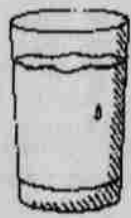
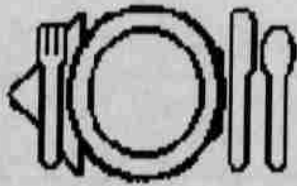
Tiyám álxaix, Anakú Ipách'anxa Yáamash, Pínapkw'i, pinapt Pachwáiwitpa.

On the fourth Thursday of November, the Autumn month.

Pinakw'alat kknáiwit:  
(Some thanksgiving activities:)

\*Iwa pinakw'alat aníánmiyau, snwitki ku piná'atlawitki.  
Give thanks to God in words and prayer.

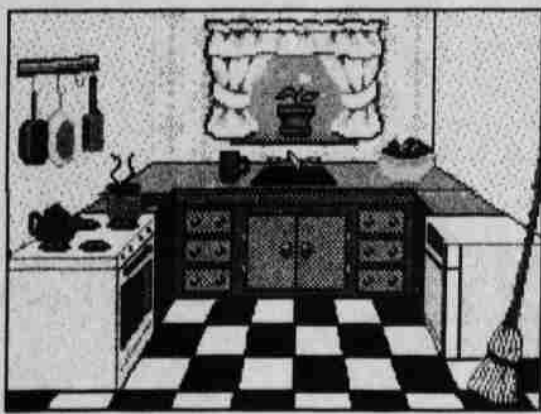
\*Nchí tkwatat anit.  
Set up a big meal.



\*Tl'aaxwna náklst'akta nami kw'alawit, pápalaxsimit, ku ha'aiwit ana kwna wa tl'aaxw tunx tkwatat kutkutni ku nitchíí.  
Joining together in oneness giving thanks, feeling happy and content because they have their harvest done and put in storage.



Napkw'i  
Tuesday

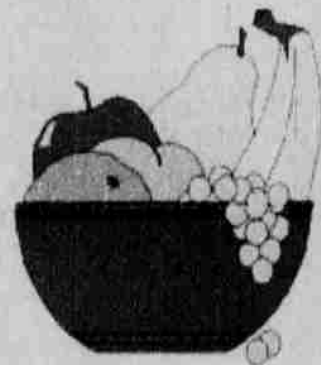
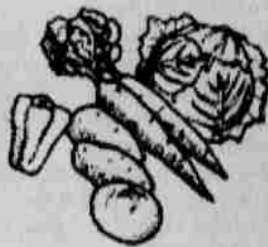


Tkwatpamá	Table
Qwalqwallá	Turkey
Shantlú	Squash or Pumkin
C'i-himá	Cakes and Pies
Lapatát (or)	
Wáptu	Potato
Támachi Sapl	Baked bread
ílach'xi Sapl	Frybread
Xisya	Cranberry
Súxas	Spoon
Tikai	Plate
Tkwsái Tkwsái	Coffee Cup
Kukitpamá	Cooking Stove
Tkwatpamá	
Paqw'akawas	Table Fork
Tkwatpamá Xapilmí	Table Knife
Pinát'awit	Saying grace before meal or a prayer song
Chuush	Drink water then eat

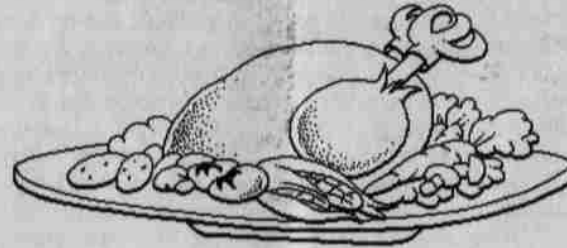


Mtaalkwi  
Pamaqawałat Tkwatat Ikw'i  
Thanksgiving Day Dinner

tkwatat	dinner
q'walq'wallá	turkey
núsux	salmon
nukwt	deer meat
ksksá	mushroom
waptú	potatoes
st'xswáakul	corn
lakamíin	gravy
twásali	dumplings
xníit	roots
twáixt	soup
sapl	bread
lakaláat	carrots
c'ilimá	pastries, cake and pies
ápls	apples
shantlú	squash, pumpkin
xmín xmin	cantaloupes
tmaanít	berries, fruit
kúpi	coffee
suul	salt
ic'ikáwas	sugar
chuush	water



Pínapkw'i



Shapátit Pamaq'awałat Tkwatat Preparation Of Thanksgiving Dinner

páxaapt	to bake
páxaapi	baked
lamuláitt	boil
lamuláti	boiled
ílachxi	fried
ílachxt	to fry

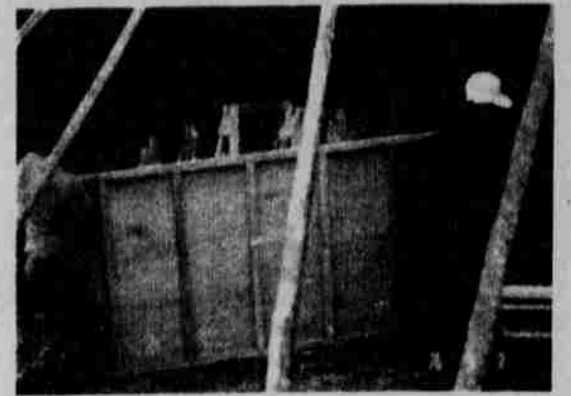


páxaapi nusux	baked salmon
páxaapi q'wal q'walla	baked turkey
lamuláiti waptú	boiled potatoes
lámulati shantlú	boiled squash
lámulati st'xswaakul	boiled corn
ílachxi nukwt	fried meat
ílachxi sapl	fried bread
lapwín	frying pan
tamacáwas	roasting pan
mc'uxli	coffee pot
twashatáwas	pot used for boiling
tkwsai tkwsai	
kukitpama	pots and pans



Paxkw'i

- 1) Chikuuk iwa Paxalkwi.
- 2) Auna usushuwashá kukit Qw'alqw'alla.
- 3) Kwaixi ilamulaitshata waptu ku shantlu ku stxswankul.



- 4) ilachxi sapl ku nukwt.
- 5) Pa kukisha xiyau siwi ku twasali.
- 6) Au iwa ptukt tikaina, ku suul, shuka.
- 7) Awiyahtati chuush tuksaipa.
- 8) Auna walptaiksha!
- 9) Chuush!
- 10) Au matash tkwatati.

Auna inaq'i kukit ku tkwatat Qw'alqwallana, ku ancha tunx tunx tkwatat.

Thanks for listening to the lesson on Thanksgiving Dinner preparation. The Language Staff wishes everyone a Happy Thanksgiving.



Language Program Update

As many of you know, it was announced at the General Council Budget meeting that the Language Program Budget was not sufficient to carry our Paiute and Wasco Language Teachers through the rest of the year. We have good news, with the coordination of Charles Jackson, Charles Calica, Myra Shawaway, Rudy Clements, and the Education Branch there are strategies to supplement this line item until the end of the year.

While this has been an unfortunate situation, much good has come from this. There is an acknowledgement that all of our languages are in need of full time teachers in order for them to survive. We are most grateful to Gladys Thompson, Madeline McInturff, Shirley Tufti and Patricia Miller for hanging in there and giving us the wisdom that they possess.

Soon it will be time to share in the festivities that the holidays bring, please remember your Elders who bless us with their wisdom each and every day, remember to share with you child the lesson of respect that you learned while you growing up.

Myra, Alice, Anna and Valerie were part of the Oregon Prevention Conference this year. We were proud that Myra was able to represent us on a panel that shared what Warm Springs is doing to prevent Alcohol, Tobacco and Other Drug Abuse in our community from the Language Programs viewpoint. So much good news, an affirmation of what our people knew...get back to the basics of our own belief systems and instill the resistance to Alcohol on our own level.

The Language Staff will be taking Annual Leave during the Christmas Holidays, because of their need to be in the classrooms at the same time your children are, so please if you have any planning of projects or need to talk to the Language Staff, call us very soon, before we take our holiday vacations. Thanks.